

Celtic

V BSC YOUNG BOYS

**UEFA CUP 1ST ROUND,
2ND LEG.
WEDNESDAY SEP 29
1993. KICK OFF 7.30pm**

INSIDE

**SPOTLIGHT
ON THE SWISS**

Plus++Plus++Plus



**DARIUSZ
WDOWCZYK**



**GERRY
CREANEY**



OFFICIAL PROGRAMME £1



Club Directory

**Chairman – Kevin Kelly, Deputy Chairman – David D Smith,
Directors – Chris White, Michael Kelly,
John C McGinn, Thomas Grant, James Farrell**

CLUB ADDRESS: Celtic Park, 95 Kerrydale Street, Glasgow G40 3RE
Telephone: 041 556 2611 or 041 551 8654
Commercial Offices: 18-20 Kerrydale Street, Glasgow G40 3RW
● Celtic Pools 041 551 9922 ● The Celtic View 041 551 8103
● The Celtic Shop 041 554 4231 or 041 332 2727
● Ticket Enquiries 041 551 8653

MANAGER
Liam Brady

ASSISTANT MANAGER
Joe Jordan

**HEAD OF YOUTH
DEVELOPMENT**
Tommy Craig

RESERVE TEAM COACH
Frank Connor

YOUTH TEAM COACH
Tom McAdam

PHYSIOTHERAPIST
Brian Scott

RESERVE TEAM PHYSIOTHERAPIST
Gerry McElhill

CLUB DOCTOR
Jack Mulhearn

FINANCIAL CONTROLLER
Mary Anne McAdam

COMMERCIAL MANAGER
John Maguire

**CELTIC DEVELOPMENT POOL LTD
MANAGING DIRECTOR**
John Maguire

SECRETARIES
Desmond White Arbuckle & Co

ROLL OF HONOUR

European Cup: 1967

League Champions (35 times)

1893, 1894, 1896, 1898, 1905, 1906, 1907, 1908, 1909,
1910,
1914, 1915, 1916, 1917, 1919, 1922, 1926, 1936, 1938,
1954,
1966, 1967, 1968, 1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1974,
1977, 1979, 1981, 1982, 1986, 1988.

Scottish Cup Winners (29 times)

1892, 1899, 1900, 1904, 1907, 1908, 1911, 1912,
1914, 1923,
1925, 1927, 1931, 1933, 1937, 1951, 1954, 1965, 1967,
1969,
1971, 1972, 1974, 1975, 1977, 1980, 1985, 1988, 1989.

League Cup Winners (9 times)

1957, 1958, 1966, 1967, 1968, 1969, 1970, 1975, 1982.

Empire Exhibition Cup: 1938

St Mungo Cup: 1951

Programme edited by Donald Cowey
Contributors Andrew Smith, Joe Sullivan,
David McDonald, Tom McGouran, John McGarry
Photographs John Cullen, Jim Calms,
Andy Feeney

Special thanks to George Ashton
Programme designed by First Press Publishing
Printed by Colorprint, Paisley.



LIAM BRADY



A WARM welcome to tonight's game as my team bids to make amends for the deep disappointment of defeats in our past two games.

The League Cup semi-final loss to Rangers at Ibrox was a body-blow and the reaction I was looking for in Saturday's game at Tynecastle simply wasn't there.

The players had to stand up and be counted – but it didn't happen. There was an alarming lack of character about the side.

Too many players were HOPING things would happen instead of going out to MAKE them happen.

The only way to make sure things go your way is to accept responsibility and believe in your ability.

That is what we must do if we are to put the body-blows of the past week behind us. Tonight, we simply MUST win – at all costs.

I have no doubt that we can do so if we put pressure on Young Boys and play as we can. They are dangerous on the break but I am convinced we have the ability to beat them.

It's a completely different proposition to the domestic game and I'm looking for my players to take a lift from it.

Exciting

We need only look back to last year for evidence of the way a European tie can provide the spark.

We took on Cologne seeking a three-goal win on the back of a Skol Cup semi-final exit against Aberdeen and a home league defeat by Partick Thistle.

Yet we accomplished our target in the most exciting fashion.

That was a memorable night for everyone and we have to ensure that there's another on the cards tonight.

We have to forget about the events of the Rangers and Hearts games and respond to the challenge facing us.

‘ We only need to look back a year to see how a European tie can provide the spark ’

I accept my share of responsibility to get the players ready for the match and believing in themselves again.

THEY MUST DO THE REST.

Progress on the European stage is all-important to the club and that is what we must focus all our attention on.



PERFECT

FIT



CR SMITH AND CELTIC. THE WINNING COMBINATION.



THE TEAMS



PAT BONNER



PETER KOBEL



TOM BOYD

Jan van Vliet
(Holland)

ROLF ROTZETTER



DARIUSZ WDOWCZYK



MARTIN WEBER



PETER GRANT

To be confirmed

SASCHA REICH



MARK MCNALLY



LUCA IPPOLITI



MIKE GALLOWAY

To be confirmed

ALAIN BAUMANN



PAT MCGINLAY

GEORGES BREGY



PAUL MCSTAY

OTHER SUBS:
Celtic - Stewart Kerr (GK), Gary Gillespie, Rudi Vata, Charlie Nicholas, Barry Smith. Young Boys - Bernard Pulver (GK), Bent Christensen

HEINZ MOSER



FRANK MCAVENNIE

RENE SUTTER



GERRY CREAMNEY

PAUL AGOSTINO



STUART SLATER

ADRIAN KUNZ



TONY MOWBRAY

HUGO STREUN



BRIAN O'NEIL

ANDRES GERBER



++MEET MY MATES++



CHILD'S PLAY .. for big kid Bregy

EVER wanted to be a fly on the wall in the away dressing room? Well, now here's your chance - as our spy in the camp steps out of the shadows. Taking you on a tour of the Young Boys benches is Australian striker **PAUL AGOSTINO**.



Our keeper **PETER KOBEL** is called The Barrier Man because he's so tall.

He's very quiet in the dressing room and very boring but it's a different story when he gets on the pitch.

He's like a roaring tiger and he screams and shouts for the whole game at whoever will listen.

I'm just glad that my Swiss-German isn't very good.

BERNARD PULVER, or Benny, is the substitute goalkeeper and he's a bit psycho.

He is very aggressive and I'm terrified to play against him in training - he fancies himself as a sweeper and some of his tackling is savage.

His other nickname is "The Meat-Axe" and that explains why all the boys take three pairs of shinpads to training.

ROLF ROZETTER is the man with no co-ordination. He looks very stupid when he plays.

He doesn't look like he has any skill at all ... and to be honest he doesn't.

But he's a very hard man and I think the only reason he gets in the team is because the manager's frightened of him.

A nickname? We're too scared to give him one.

We all know **SASCHA REICH** as The Disco Man.

He comes into the dressing room singing and dancing and he's **ALWAYS** in a good mood, even when we lose.



MARTIN WEBER is nicknamed Dino - everyone in Switzerland called Martin is nicknamed Dino - and he's the quiet man of the team.

He's 35 but he's not a bad player for his age. He doesn't like a joke in the dressing room and no-one really says much to him.

But he's a different man when he gets a beer inside him - you just can't shut him up.

I think I prefer him when he's quiet.



Without a doubt the most boring man in the team is **HEINZ MOSER**. He's good to everyone, doesn't upset anyone and is far too quiet.

He has just been included in the Swiss squad and we thought that might have made him a bit more interesting, but as yet he shows no sign of it.

HUGO STREUN and Arnold Schwarzenegger must have been separated at birth.

Like Arnie, he's a bodybuilder and his upper body strength is incredible.

He's really fanatical about it and he's always in the weights room for hours after training.

He goes over the top, but the boys are too scared to say anything about it.

ALAIN BAUMANN is the wierdest looking person in the team.

His head is a very funny shape. I would call him "egg-head" but



MUSCLEMAN ... "Arnie" Streun



++MEET MY MATES++



RATHER DAFT
...Rotzetter



PRETTY BOY
...Sutter

he'll set Hugo Streun on me. You're not going to put that in are you?



Scottish fans will know all about **GEORGES BREGY** after his performances, and goals, for Switzerland in both their World Cup qualifiers against the Scots.

He's 35 years old but he runs like a toddler - it really has to be seen to be believed.

He acts like a big kid as well. He never stops clowning around and it gets a bit much - especially when he calls me Kangaroo **ALL** the time.

BENT CHRISTENSEN knows so many languages it's unbelievable.

He speaks Danish, French, Italian, German, Swiss-German

and English all perfectly - I hate him!

He's a very level-headed guy on and off the pitch and verges on being very boring.

But he's Danish so I guess he can't help it.



Every team needs a pretty boy and ours is **RENE SUTTER** without a doubt.

He's got long black hair and thinks he's really cool.

He comes into training looking like a cowboy with the denim gear and leather jackets which gives us all a good laugh.

On the rare occasion that his wife lets him out for a drink he's a real smooth guy - but that doesn't happen very often.

LUCA IPPOLITI is simply known as Pasta Man.

He's half-Italian, which explains his passion for their national dish, and he never stops eating spaghetti.

He's a very skilful player, but is quite hot-headed and has a real temper when he is fouled at training.

ADRIAN KUNZ is another strange looking man.

There's no tactful way to describe how he looks, so I'll just come out with it ... he looks like a parrot!

When you look at him from the side he has a huge nose and you could swear you saw him in a pet shop.

And the similarity doesn't end there, because even when he talks he makes a wierd squawking noise.

I don't know what he's on at all and neither do the rest of the players.



ANDRES GERBER is just 20-years-old but he acts like an old married man most of the time.

When any of the boys go out for a drink he always stays in and watches boring Swiss movies on the television with his girlfriend.

We'll have to get him sorted out - and quickly - or he'll be retiring soon!

Finally, what can I say about **PAUL AGOSTINO**? By far the most skilful and talented player in the team.

Great ball control, needs a bit of work on his passing but he's only 18 and a wonderful prospect so there's plenty of time to sort that out.

He has the world at his feet and would relish the chance to expand his career (is this too hard a sales pitch?).

Are there any scouts out there-watching?

LOWDOWN++LOWDOWN

PETER KOBEL

Goalkeeper, age 24, signed from Solothurn

BERNARD PULVER

Goalkeeper, age 29, signed from FC Berne

ROLF ROTZETTER

Defender, age 24, signed from FC Freiburg

SASCHA REICH

Defender, age 23, signed from FC Basle

MARTIN WEBER

Defender, age 35, Swiss international

HEINZ MOSER

Defender, age 25, signed from Lucerne

HUGO STREUN

Defender, age 28, signed from FC Thun

ALAIN BAUMANN

Defender/Midfielder age 27, signed from FC Koeniz

GEORGES BREGY

Midfielder, age 35, signed from Sion, Swiss international

ANDRES GERBER

Striker, age 20, signed from Belp

BENT CHRISTENSEN

Midfielder, age 30, signed from Lyngby

RENE SUTTER

Midfielder, age 27, signed from Aarau

LUCA IPPOLITI

Midfielder, age 19, from Ostermundigen

ADRIAN KUNZ

Striker, age 26, signed from Bulle

PAUL AGOSTINO

Striker, age 18, previously unattached



THIS IS YOUR LIFESTYLE

DARIUSZ Wdowczyk found only one big difference when he and his family came to Scotland late in 1989 ... the language.

The Warsaw-born defender found many similarities between the countries, especially in climate and diet.

He can now even pick up his favourite Polish programmes in the comfort of his own home thanks to satellite TV!

So it's no wonder Dariusz, wife Iwona and children, 10-year-old Rafael and Alexandra, 5, have fully settled in Scotland.

They're so far in with the bricks now that the kids, especially little Alexandra, have a marked Scottish lilt to their accents.

In fact she had out her parents to shame – they didn't pick up English HALF as quickly.

Dariusz explained: "Iwona and I had a little bit of a problem with the language for the first two or three months.

"Although it was more important for me to pick up the language so that I could talk with my team-mates, she was a little quicker at learning our second language.

"In fact she is now on a course and will be taking exams at Cambridge so that she can teach English in Poland when we return at the end of my career.

"It is the children who are learning quickest, though. We are very settled and they are going to school just like any youngsters.

"Their Scottish accents are quite funny. When we came over Alexandra was just 16 months old and could only baby-talk so she can't really remember speaking Polish.

"Now, when I speak Polish at home, she translates into English before answering. She has been at school for a month or so and every day she comes

DARIUSZ WADOWCZYK



back with words that I still don't know.

"The other day she said something was 'amazing' and I had to go for the dictionary to see what it meant.

"There is always a difference in talk between generations but I have the change in language to cope with as well when it comes to my children.

"The kids watch a lot of films and cartoons on the TV and pick up all the latest slang words, but I watch mainly Polish programmes so Rafael and Alexandra have to keep me right on street-talk."

One thing Dariusz wants to get straight is the pronunciation of his surname as certain commentators (you know who you are!) continually get it wrong.

Phonetically it should sound VDUYCHICK and not

DOOBHECK as is usually heard over the airwaves.

He said: "It has got so bad that, if I ask my daughter my name in Polish, she says it right but she thinks it should be 'Doobcheck' in Scottish.

"Think of a DOVE and a CHEQUE, put them together, and that is about right."

Hearing his name pronounced properly is one of the few things that Dariusz misses from his days in Poland.

He said: "I really only miss my family and friends as there isn't a great deal of difference between Poland and Scotland.

"The food is much the same – meat and vegetables – and the weather is very similar except that the winters in Poland are much colder.

"But because we're so far away from family and friends, we have very big phone bills."

However, he's not prepared to say whether he's guiltier than Iwona in terms of running them up!

He said: "We go over for holidays whenever we can and my mother, Hanna, is over here just now for a couple of months.

"She has brought over some Polish sausage for us and, when we go over there, I usually bring back some Polish videos so that I can keep up with what is happening in my homeland.

"Poland is really changing, though, more than I ever imagined it would. There are fast food places like McDonalds and there is even an IRISH pub in Warsaw now!"

Dariusz was brought up with football in his blood as his brothers, Piotr and Robert, and his father, Waclaw, all played professional football.

But away from the game, he likes nothing better than to relax with his family.

"After a game we all like to settle down to a meal and watch

Continued on Page 10

